

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
ПО ВОПРОСАМ БЕЗОПАСНОСТИ ВОД И СОДЕЙСТВИЯ
ПРОГРАММЕ ДЕЙСТВИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ СТРАНАМ
БАССЕЙНА АРАЛЬСКОГО МОРЯ НА ПЕРИОД 2011-2015 ГОДЫ
(ПБАМ-3)**

между
**ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В
ЕВРОПЕ (ОБСЕ)**

в лице Центра ОБСЕ в Астане

и

**МЕЖДУНАРОДНЫМ ФОНДОМ СПАСЕНИЯ АРАЛА (МФСА)
в лице Исполнительной дирекции МФСА в Республике Казахстан**

Настоящий Меморандум о взаимопонимании (далее - Меморандум) по вопросам безопасности вод и содействия Программе действий по оказанию помощи странам Бассейна Аральского моря, на период 2011-2015 годы (ПБАМ-3), заключен между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), в лице Центра ОБСЕ в Астане, и Международным фондом спасения Арала (МФСА), в лице Исполнительной дирекции МФСА в Республике Казахстан (далее ИД МФСА РК), в дальнейшем именуемыми «Стороны».

Стороны,

- подчеркивая важное значение построения взаимоотношений и принимая во внимание, что Центр ОБСЕ в Астане занимается широким спектром вопросов, включая превентивную дипломатию и вопросы экологической безопасности;
- учитывая заинтересованность стран-учредителей МФСА в выработке взаимоприемлемых механизмов по комплексному использованию водных ресурсов и охране окружающей среды в Центральной Азии с учетом интересов всех государств Аральского региона и привлечением других филиалов Исполкома МФСА к сотрудничеству по мере изъяснения интереса;
- и принимая настоящий Меморандум как основу достижения конкретных результатов в осуществлении совместных мероприятий в рамках проекта Центра ОБСЕ в Астане «Вопросы безопасности вод и содействие Программе действий по оказанию помощи странам Бассейна Аральского моря, на период 2011-2015 годы (ПБАМ-3)», договорились о нижеследующем:

1. ПРОЕКТ

Описание Проекта, относящегося к настоящему Меморандуму, дается в Приложении 1 (Проектное предложение), которое является неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

2. ЦЕЛЬ

Целью настоящего Меморандума является организация сотрудничества и улучшение взаимодействия в областях, которые представляют интерес для обеих Сторон.

Данное сотрудничество в особенности будет связано с выработкой Программы действий по оказанию помощи странам Бассейна Аральского моря на период 2011-2015 годы (ПБАМ-3), который Исполком МФСА планирует представить на утверждение Главам государств-учредителей МФСА к концу 2010 г.

3. ФОРМЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

Стороны будут сотрудничать в рамках своих мандатов, ресурсов и компетенции в деле осуществления адресных мер и способствовать укреплению и расширению потенциала в области улучшения социально-экономических условий для населения Бассейна Аральского моря, предупреждения экологических угроз и снижения последствий высыхания Аральского моря для региона и мира путем использования следующих форм совместной деятельности:

- осуществления совместных проектов и программ;
- организации и проведения мероприятий, включая конференции (круглые столы), совещания, семинары, презентации и пр.;
- предоставления опыта и использования потенциала местных НПО и экспертов в реализации проектов;
- подготовки совместных докладов, оперативной информации, аналитических, концептуальных и других документов;
- обмена документами и материалами;
- в соответствующих случаях и в пределах своих ресурсов содействия участию представителей МФСА и экспертов центральноазиатских государств в обучающих программах, семинарах и обсуждениях по международным инструментам и передовым методам в области комплексного управления водными ресурсами;
- в соответствующих случаях и в пределах своих ресурсов участия в мероприятиях, проводимых в государствах-учредителях МФСА и в других странах;

- в соответствующих случаях и в пределах своих ресурсов содействия согласованному участию других потенциальных партнеров, а также совместного поиска дополнительных финансовых источников для реализации проектов и программ;
- информационного обеспечения населения региона, и;
- других форм сотрудничества в соответствии с необходимостью.

Данное сотрудничество, при согласии сторон, и в пределах своих ресурсов, может включать совместную реализацию конкретных компонентов данного плана действий или конкретных проектов, предусмотренных Программой действий по оказанию помощи странам Бассейна Аральского моря (ПБАМ-2), либо отдельных проектов по подготовке к принятию ПБАМ-3.

В случаях, если финансирование предусмотрено из Объединенного бюджета ОБСЕ или из внебюджетных взносов стран-участниц ОБСЕ, то будут подготовлены отдельные предложения и подписаны отдельные соглашения Сторонами настоящего Меморандума о взаимопонимании.

Каждой Стороной будут приниматься все меры в соответствии с правилами, политикой и процедурами, а также решениями, принятыми Исполнительным органом соответствующей Стороны.

4. КОНСУЛЬТАЦИИ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

Стороны будут регулярно обмениваться информацией, а также проводить консультации по вопросам, которые представляют интерес для Сторон, и по которым, по их мнению, возможно сотрудничество.

Консультации и обмен информацией и документами будут проводиться в соответствии с процедурами, которые Стороны могут счесть необходимыми в целях сохранения конфиденциальности такой информации и документов.

Стороны будут проводить регулярные встречи для оценки результатов деятельности, которые будут проводиться в соответствии с настоящим Меморандумом, а также для планирования новых мероприятий/мер.

Стороны могут приглашать наблюдателей от другой Стороны на встречи и конференции, проводимые ими или при их поддержке, которые, по мнению одной из Сторон, могут представлять интерес для другой Стороны. Приглашения направляются в соответствии с правилами и процедурами таких встреч и конференций.

5. ПРАВА НА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ

Все имущественные и иные права, включая, помимо прочего, все авторские права и патенты, на все материалы и изобретения, разработанные как Центром ОБСЕ в Астане, так и ИД МФСА РК и их экспертами согласно данному Меморандуму, принадлежат совместно соответствующим Сторонам. Любое использование этих материалов требует предварительного утверждения Сторонами.

Название и логотип ОБСЕ могут использоваться только непосредственно в связи с Проектом; для такого использования необходимо предварительное письменное разрешение ОБСЕ.

Финансирование ОБСЕ деятельности по Проекту должно быть упомянуто в любых печатных материалах, подготовленных в связи с Проектом.

6. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

Любой спор, противоречие или претензия, возникающие из или в связи с настоящим Меморандумом между Сторонами, должны быть урегулированы путем переговоров Сторон.

Если Стороны не могут урегулировать спор мирным путем в течение 60 (шестидесяти) дней с момента начала переговоров, то такой спор выносится на арбитражную процедуру. Арбитражная процедура проводится в соответствии с Согласительным регламентом Комиссии ООН по правилам международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Местом арбитражной процедуры будет Вена, Австрия, а языком, используемым в арбитражной процедуре, - английский. Решение арбитра является окончательным и обязательным для обеих Сторон.

7. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

Ни одно из положений, содержащихся или имеющих отношение к настоящему Меморандуму, не должно считаться отказом от каких-либо привилегий и иммунитетов, которыми пользуются Стороны.

8. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ, ПОПРАВКИ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩЕГО МЕМОРАНДУМА

Настоящий Меморандум вступает в силу в день его подписания.

Изменения и дополнения могут быть внесены в настоящий Меморандум по взаимному согласию Сторон, что должно быть оформлено

в виде отдельных Протоколов, являющихся неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Меморандума, направив письменное уведомление не менее чем за три месяца до предполагаемой даты выхода из данного Меморандума.

9. УВЕДОМЛЕНИЕ И АДРЕСА СТОРОН

Любое уведомление или запрос по настоящему Меморандуму должны быть сделаны в письменном виде. Такое уведомление или запрос считаются сделанными надлежащим образом, если они доставлены курьером, по почте или отправлены телеграммой другой Стороне по указанному ниже адресу или любому другому адресу, о котором будут уведомлены Стороны.

Совершено в городе Алматы, 20 ноября 2009 г., в двух экземплярах, каждый на английском и русском языках. В случае расхождений в значении и/или интерпретации какого-либо положения настоящего Меморандума версия на английском языке имеет преимущественную силу.

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе / Центр в Астане

Республика Казахстан, Астана
010000, ул. Бейбитшилик, 10

Международный фонд спасения Арала / Исполнительная дирекция МФСА в Республике Казахстан
Республика Казахстан, 040907,
Алматинская область, Карасайский район, с.Алатау, ул. Достык, 26

За Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе

Посол Александр Кельчевский
Глава Центра ОБСЕ в Астане

За Международный фонд спасения Арала

Медет Оспанов
Директор Исполнительной дирекции
МФСА в Республике Казахстан